

Vue bloc du programme des cours

Or Th Pr Au Cr

Bloc 1

Cours au choix

Choisir 2 cours parmi :

LITT0003-1	<i>Questions de littératures modernes comparées</i> - Michel DELVILLE	Q2	30	-	-	5
LING0012-1	<i>Semantics: selected topics (including topics of discourse analysis)</i> (anglais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0125-1	<i>Théories littéraires et culturelles approfondies</i> - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LROM0130-1	<i>Questions de rhétorique et de sémiologie</i> - Enzo D'ARMENIO, François PROVENZANO	Q2	30	-	-	5
LING0016-3	<i>Grammaire comparée des langues indo-européennes</i> - Philippe SWENNEN	Q2	30	-	-	5
LGER0117-1	<i>Questions de linguistique appliquée à l'apprentissage et l'acquisition des langues</i> - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5

Choisir 2 modules de langue germanique parmi :

Allemand

Choisir 1 cours de littérature allemande parmi :

[...] Un cours de "Littérature allemande"

LGER0191-1	<i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGER0193-1	<i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0195-1	<i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGER0197-1	<i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5

Choisir 1 cours de linguistique allemande parmi :

[...] Un cours de "Linguistique allemande"

LGER0222-3	<i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0101-5	<i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0198-1	<i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5

Anglais

Choisir 1 cours de littérature anglaise parmi :

[...] Un cours de "Littérature anglaise"

LGER0200-1	<i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0202-1	<i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0204-1	<i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS	Q2	30	-	-	5
LGER0206-1	<i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q2	30	-	-	5
LGER0208-1	<i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) -	Q1	30	-	-	5

ELVILLE

Choisir 1 cours de linguistique anglaise parmi :

[...] Un cours de "Linguistique anglaise"

LGER0223-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q1	30	-	-	5
LGER0104-2	<i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGER0210-1	<i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	5
LGER0226-1	<i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGER0105-2	<i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5

Néerlandais

Choisir 1 cours de littérature néerlandaise parmi :

[...] Un cours de "Littérature néerlandaise"

LGER0212-1	<i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0214-1	<i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0216-1	<i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5

Choisir 1 cours de linguistique néerlandaise parmi :

[...] Un cours de "Linguistique néerlandaise"

LGER0224-5	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0225-1	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q2	30	-	-	5

Choisir un module en fonction du choix de langues effectué parmi :

Allemand - Anglais

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature allemande ou de linguistique allemande

LGER0191-1	<i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGER0193-1	<i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0195-1	<i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGER0197-1	<i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0222-3	<i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5

LGER0101-5	<i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0198-1	<i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
[...]	Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature anglaise ou de linguistique anglaise					
LGER0200-1	<i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0202-1	<i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0204-1	<i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS	Q2	30	-	-	5
LGER0206-1	<i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q2	30	-	-	5
LGER0208-1	<i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0223-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q1	30	-	-	5
LGER0104-2	<i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGER0210-1	<i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	5
LGER0226-1	<i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGER0105-2	<i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5

Allemand - Néerlandais

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

[...]	Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature allemande ou de linguistique allemande					
LGER0191-1	<i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGER0193-1	<i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0195-1	<i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGER0197-1	<i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0222-3	<i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0101-5	<i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0198-1	<i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
[...]	Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature néerlandaise ou de linguistique néerlandaise					
LGER0212-1	<i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0214-1	<i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0216-1	<i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5

LGGER0224-5	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGGER0225-1	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
LGGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q2	30	-	-	5

Anglais - Néerlandais

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature anglaise ou de linguistique anglaise

LGGER0200-1	<i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGGER0202-1	<i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGGER0204-1	<i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS	Q2	30	-	-	5
LGGER0206-1	<i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q2	30	-	-	5
LGGER0208-1	<i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGGER0223-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q1	30	-	-	5
LGGER0104-2	<i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGGER0210-1	<i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	5
LGGER0226-1	<i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGGER0105-2	<i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature néerlandaise ou de linguistique néerlandaise

LGGER0212-1	<i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGGER0214-1	<i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGGER0216-1	<i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LGGER0224-5	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGGER0225-1	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
LGGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q2	30	-	-	5

Choisir une finalité parmi :

Finalité approfondie

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

LGGER0110-1	<i>Séminaire approfondi en langue et littérature allemandes</i> (allemand)	TA	15	-	[+]	10
-------------	--	----	----	---	-----	----

- Robert MÖLLER, Vera VIEHÖVER - [30h Ex., 5j ExcVS]

Remarque : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : ALLEMAND" pour suivre ce séminaire

LGGER0112-1 *Séminaire approfondi en langue et littérature anglaises* - TA 15 - [+] 10
Lieselotte BREMS, Marc DELREZ, Michel DELVILLE,
Delphine MUNOS, Rebecca ROMDHANI, Daria TUNCA,
An VAN LINDEN - [30h Ex., 5j ExcVS]

Remarque : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : ANGLAIS" pour suivre ce séminaire

LGGER0114-2 *Séminaire approfondi en langue et littérature néerlandaises* - TA 15 - [+] 10
Dirk PIJPOPS, Laurent RASIER, Kris STEYAERT - [30h Ex., 5j ExcVS]

Remarque : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : NEERLANDAIS " pour suivre ce séminaire

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

Linguistique

LRM0173-1 *Questions de pragmatique* - JeanMarc DEFAYS Q2 30 - - 5

LRM0170-1 *Questions de phonétique et phonologie* - Laurent RASIER Q1 30 - - 5

LING0006-1 *Questions de syntaxe* - Laurent RASIER Q2 30 - - 5

Théories littéraires et culturelles

LRM0145-1 *Questions théoriques d'histoire de la littérature* - Benoît DENIS Q2 30 - - 5

ASPE0006-1 *Théories du cinéma et des arts visuels* - MarcEmmanuel MÉLON Q1 30 - - 5

COMU0003-1 *Théorie et analyse de la culture de masse* - Pascal DURAND - Suppl : Q2 30 - - 5
Dick TOMASOVIC

Etudes interdisciplinaires

CINE0037-1 *Cinéma expérimental contemporain* - Livio BELLOI Q2 30 - - 5

LRM0151-1 *Sémiotique visuelle* - Maria Giulia DONDERO Q1 30 - - 5

Etudes américaines

LGGER0044-1 *Littérature et civilisation américaines (anglais)* - Michel DELVILLE Q2 30 - - 5

GERM0038-1 *Séminaire d'études américaines (anglais)* - Michel DELVILLE - [30h SEM] TA - - [+] 5

SOCI2231-1 *Sociology of Migration (anglais)* - Marco MARTINIELLO Q1 30 - - 5

CINE0017-1 (pas organisé en 2021-2022) *Cinéma et études de genre* Q1 30 - - 5

Etudes post-coloniales

GERM0005-2 *Civilisations post-coloniales (anglais)* - Delphine MUNOS Q2 30 - - 5

LGGER0053-2 *Littératures post-coloniales de langue anglaise (anglais)* - Q1 30 - - 5
Marc DELREZ (années paires)

GERM0062-1 *World Englishes (anglais)* - Daria TUNCA Q2 30 - - 5

Remarque : A titre exceptionnel, avec l'accord du président de jury, l'étudiant peut choisir 1-2 cours en dehors de cette liste, s'ils ont un sujet lié au sujet du TFE

[...] un cours, valant 5 crédits, lié au sujet du TFE

[...] un cours, valant 5 crédits, lié au sujet du TFE

Finalité didactique

AESS0202-1 *Didactique générale : cours et exercices ; stages d'observation ; pratiques réflexives* - Annick FAGNANT - [10h St.] TA 30 10 [+] 4

Corequis :						
AESS0329-1 - Didactique spéciale en langues et littératures modernes (partim I)						
AESS0329-1	<i>Didactique spéciale en langues et littératures modernes (partim I), Cours et exercices</i> - Germain SIMONS	TA	60	-	-	4
Corequis :						
AESS0202-1 - Didactique générale : cours et exercices ; stages d'observation ; pratiques réflexives						
PSTG0042-1	<i>Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne A (partim I)</i>	TA				3
	- <i>Stages d'observation</i> - Germain SIMONS - [2,5h St.]					[+]
	- <i>Stages d'enseignement</i> - Germain SIMONS - [12h St.]					[+]
	- <i>Pratiques réflexives</i> - Germain SIMONS		2			-
	- <i>Situations scolaires hors cours</i> - Germain SIMONS - [5h St.]					[+]
PSTG0043-1	<i>Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne B (partim I)</i>	TA				3
	- <i>Stages d'observation</i> - Germain SIMONS - [2,5h St.]					[+]
	- <i>Stages d'enseignement</i> - Germain SIMONS - [12h St.]					[+]
	- <i>Pratiques réflexives</i> - Germain SIMONS		2			-
	- <i>Situations scolaires hors cours</i> - Germain SIMONS - [5h St.]					[+]
AESS0246-1	<i>Analyse de l'institution scolaire et des politiques éducatives</i> - Annelise VOISIN	Q2	15	-	-	1
AESS0143-1	<i>Psychologie éducationnelle de l'adolescent et du jeune adulte</i> - Annick FAGNANT, Christelle GOFFIN	Q1	15	-	-	2
AESS0339-1	<i>Comprendre et gérer la diversité des publics scolaires</i> - Ariane BAYE	TA	10	15	-	3

Finalité spécialisée en traduction

TRAD0161-1	<i>Initiation aux outils d'aide à la traduction par ordinateur</i> - Yves COUNASSE	Q1	30	-	-	5
------------	--	----	----	---	---	----------

Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi :

ANGLAIS

Choisir 1 cours parmi :

TRAD0101-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i>	Q1				5
	- <i>Sciences naturelles et recherche</i> - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
	- <i>Instructions et sécurité en entreprise</i> - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
TRAD0102-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i>	Q1				5
	- <i>Sous-titrage et publicité</i> - Anne DEBRAS		30	-	-	
	- <i>Journalisme et information</i> - Valérie BADA		30	-	-	
TRAD0103-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i>	Q1				5
	- <i>Droit contractuel</i> - Valérie MARIS		30	-	-	
	- <i>Questions économiques et sociales</i> - Valérie MARIS		30	-	-	
TRAD0104-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i>	Q2				5
	- <i>Muséographie, sciences humaines et sociales</i> - Anne DEBRAS		30	-	-	
	- <i>Traduction littéraire</i> - Valérie BADA		30	-	-	
TRAD0105-1	<i>Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales</i>	Q2				5
	- <i>Institutions internationales</i> - Valérie MARIS		30	-	-	
	- <i>Lobbies et syndicats</i> - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	

ALLEMAND

Choisir 1 cours parmi :

TRAD0202-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i> - Environnement et agroalimentaire - Bénédicte KLINKENBERG - Techniques d'industrie - Bénédicte KLINKENBERG	Q1	30	-	-	5
TRAD0106-1	<i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i> - Documents juridiques - Laurence HAMELS - Documents émanant d'instances officielles - Laurence HAMELS	Q1	30	-	-	5
TRAD0107-1	<i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel</i> - Communication et marketing - Laurence HAMELS - Copywriting et correction - Laurence HAMELS	Q1	30	-	-	5
TRAD0108-1	<i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature</i> - Traduction culturelle - Laurence HAMELS - Traduction littéraire - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS	Q2	30	-	-	5
TRAD0109-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : politique et économie</i> - Economie et finances - Laurence HAMELS - Politique et activisme - Bénédicte KLINKENBERG	Q2	30	-	-	5

NEERLANDAIS

Choisir 1 cours parmi :

TRAD0110-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies</i> - Technologie et médecine - Martine ETIENNE - Sciences de la vie - Liliane GEHLEN	Q1	30	-	-	5
TRAD0111-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique</i> - Traduction jurée - Martine ETIENNE - Textes contractuels et litiges commerciaux - Martine ETIENNE	Q1	30	-	-	5
TRAD0112-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, du néerlandais vers le français : industrie de la langue</i> - Bureau de traduction simulé - Martine ETIENNE - Monde de l'entreprise - Martine ETIENNE	Q2	30	-	-	5
TRAD0113-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i> - Culture - Maud GONNE - Traduction littéraire - Maud GONNE	Q2	30	-	-	5
TRAD0114-1	<i>Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au sous-titrage, du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie, presse médias</i> - Tourisme et muséographie - Pierre GERON - Presse et médias - Pierre GERON	Q1	30	-	-	5

Dans une des deux langues choisies précédemment, choisir 1 cours non choisi parmi :

ANGLAIS

TRAD0101-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i> - Sciences naturelles et recherche - Bénédicte KLINKENBERG - Instructions et sécurité en entreprise - Bénédicte KLINKENBERG	Q1	30	-	-	5
TRAD0102-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i>	Q1				5

	- <i>Sous-titrage et publicité</i> - Anne DEBRAS	30	-	-
	- <i>Journalisme et information</i> - Valérie BADA	30	-	-
TRAD0103-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i>	Q1		5
	- <i>Droit contractuel</i> - Valérie MARIS	30	-	-
	- <i>Questions économiques et sociales</i> - Valérie MARIS	30	-	-
TRAD0104-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i>	Q2		5
	- <i>Muséographie, sciences humaines et sociales</i> - Anne DEBRAS	30	-	-
	- <i>Traduction littéraire</i> - Valérie BADA	30	-	-
TRAD0105-1	<i>Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales</i>	Q2		5
	- <i>Institutions internationales</i> - Valérie MARIS	30	-	-
	- <i>Lobbies et syndicats</i> - Bénédicte KLINKENBERG	30	-	-
ALLEMAND				
TRAD0202-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i>	Q1		5
	- <i>Environnement et agroalimentaire</i> - Bénédicte KLINKENBERG	30	-	-
	- <i>Techniques d'industrie</i> - Bénédicte KLINKENBERG	30	-	-
TRAD0106-1	<i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i>	Q1		5
	- <i>Documents juridiques</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
	- <i>Documents émanant d'instances officielles</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
TRAD0107-1	<i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel</i>	Q1		5
	- <i>Communication et marketing</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
	- <i>Copywriting et correction</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
TRAD0108-1	<i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature</i>	Q2		5
	- <i>Traduction culturelle</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
	- <i>Traduction littéraire</i> - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS	30	-	-
TRAD0109-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : politique et économie</i>	Q2		5
	- <i>Economie et finances</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
	- <i>Politique et activisme</i> - Bénédicte KLINKENBERG	30	-	-
NEERLANDAIS				
TRAD0110-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies</i>	Q1		5
	- <i>Technologie et médecine</i> - Martine ETIENNE	30	-	-
	- <i>Sciences de la vie</i> - Liliane GEHLEN	30	-	-
TRAD0111-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique</i>	Q1		5
	- <i>Traduction jurée</i> - Martine ETIENNE	30	-	-
	- <i>Textes contractuels et litiges commerciaux</i> - Martine ETIENNE	30	-	-
TRAD0112-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, du néerlandais vers le français : industrie de la langue</i>	Q2		5
	- <i>Bureau de traduction simulé</i> - Martine ETIENNE	30	-	-
	- <i>Monde de l'entreprise</i> - Martine ETIENNE	30	-	-
TRAD0113-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i>	Q2		5
	- <i>Culture</i> - Maud GONNE	30	-	-
	- <i>Traduction littéraire</i> - Maud GONNE	30	-	-
TRAD0114-1	<i>Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au</i>	Q1		5

sous-titrage, du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie, presse médias

- *Tourisme et muséographie* - Pierre GERON

30 - -

- *Presse et médias* - Pierre GERON

30 - -

Bloc 2

Cours obligatoire

PTFE0017-1 *Travail de fin d'études* - An VAN LINDEN

TA - - - **30**

Cours au choix

Poursuivre le choix de module

Allemand - Anglais

Choisir des cours pour un total de 20 crédits parmi :

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature allemande ou de linguistique allemande

LGGER0191-1 *Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque* (allemand) - Louis GERREKENS Q2 30 - - **5**

LGGER0193-1 *Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte* (allemand) - Vera VIEHÖVER Q1 30 - - **5**

LGGER0195-1 *Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert* (allemand) - Vera VIEHÖVER Q2 30 - - **5**

LGGER0197-1 *Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute* (allemand) - Robert MÖLLER Q1 30 - - **5**

LGGER0222-3 *Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik* (allemand) - Robert MÖLLER Q2 30 - - **5**

LGGER0101-5 *Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen* (allemand) - Robert MÖLLER Q1 30 - - **5**

LGGER0198-1 *Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels* (allemand) - Robert MÖLLER Q1 30 - - **5**

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature anglaise ou de linguistique anglaise

LGGER0200-1 *Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English* (anglais) - Marc DELREZ Q1 30 - - **5**

LGGER0202-1 *Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture* (anglais) - Michel DELVILLE Q1 30 - - **5**

LGGER0204-1 *Littérature anglaise c* (anglais) - Delphine MUNOS Q2 30 - - **5**

LGGER0206-1 *Littérature anglaise d : Anglophone Literatures* (anglais) - Daria TUNCA Q2 30 - - **5**

LGGER0208-1 *Littérature anglaise e : American literature* (anglais) - Michel DELVILLE Q1 30 - - **5**

LGGER0223-1 *Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics* (anglais) - An VAN LINDEN Q1 30 - - **5**

LGGER0104-2 *Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English* (anglais) - Lieselotte BREMS Q2 30 - - **5**

LGGER0210-1 *Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics* (anglais) - Lieselotte BREMS Q1 30 - - **5**

LGGER0226-1 *Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches* (anglais) - An VAN LINDEN Q2 30 - - **5**

LGGER0105-2 *Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization* (anglais) - Lieselotte BREMS Q2 30 - - **5**

Allemand - Néerlandais

Choisir des cours pour un total de 20 crédits parmi :

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature allemande ou de linguistique allemande

LGER0191-1	<i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGER0193-1	<i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0195-1	<i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGER0197-1	<i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0222-3	<i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0101-5	<i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0198-1	<i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature néerlandaise ou de linguistique néerlandaise

LGER0212-1	<i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0214-1	<i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0216-1	<i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LGER0224-5	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0225-1	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q2	30	-	-	5

Anglais - Néerlandais

Choisir des cours pour un total de 20 crédits parmi :

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature anglaise ou de linguistique anglaise

LGER0200-1	<i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0202-1	<i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0204-1	<i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS	Q2	30	-	-	5
LGER0206-1	<i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q2	30	-	-	5
LGER0208-1	<i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0223-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q1	30	-	-	5
LGER0104-2	<i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGER0210-1	<i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	5

LGER0226-1	<i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGER0105-2	<i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
[...]	Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature néerlandaise ou de linguistique néerlandaise					
LGER0212-1	<i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0214-1	<i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0216-1	<i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LGER0224-5	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0225-1	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q2	30	-	-	5

Poursuivre le choix de finalité

Finalité approfondie

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

LGER0110-1	<i>Séminaire approfondi en langue et littérature allemandes</i> (allemand) - Robert MÖLLER, Vera VIEHÖVER - [30h Ex., 5j ExcVS]	TA	15	-	[+]	10
<i>Remarque</i> : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : ALLEMAND" pour suivre ce séminaire						
LGER0112-1	<i>Séminaire approfondi en langue et littérature anglaises</i> - Lieselotte BREMS, Marc DELREZ, Michel DELVILLE, Delphine MUNOS, Rebecca ROMDHANI, Daria TUNCA, An VAN LINDEN - [30h Ex., 5j ExcVS]	TA	15	-	[+]	10
<i>Remarque</i> : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : ANGLAIS" pour suivre ce séminaire						
LGER0114-2	<i>Séminaire approfondi en langue et littérature néerlandaises</i> - Dirk PIJPOPS, Laurent RASIER, Kris STEYAERT - [30h Ex., 5j ExcVS]	TA	15	-	[+]	10
<i>Remarque</i> : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : NEERLANDAIS " pour suivre ce séminaire						

Finalité didactique

AESS0248-1	<i>Eléments de sociologie de l'éducation</i> - JeanFrançois GUILLAUME	Q2	10	-	-	1
AESS0330-1	<i>Didactique spéciale en langues et littératures modernes (partim II), Cours et exercices</i> - Germain SIMONS	TA	15	-	-	1
Corequis : AESS0329-1 - Didactique spéciale en langues et littératures modernes (partim I)						
PSTG0044-1	<i>Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne A (partim II)</i>	TA				2
- <i>Stages d'observation</i> - Germain SIMONS - [2,5h St.] - - - [+]						
- <i>Stages d'enseignement</i> - Germain SIMONS - [8h St.] - - - [+]						
- <i>Pratiques réflexives</i> - Germain SIMONS - - 3 -						
Prérequis : PSTG0042-1 - Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne A (partim I)						
PSTG0045-1	<i>Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne B (partim II)</i>	TA				2

- Stages d'observation - Germain SIMONS - [2,5h St.]	-	-	[+]
- Stages d'enseignement - Germain SIMONS - [8h St.]	-	-	[+]
- Pratiques réflexives - Germain SIMONS	-	3	-

Prérequis :

PSTG0043-1 - Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne B (partim I)

AESS0004-1	Education aux médias - Jérémy HAMERS	Q1	15	-	-	1
AESS0249-1	Séminaire d'approche interdisciplinaire - Annick FAGNANT	Q1	15	-	-	1
AESS0140-1	Ethique professionnelle et formation à la neutralité et à la citoyenneté - Anne HERLA	Q2	25	-	-	2

Finalité spécialisée en traduction

Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi :

ANGLAIS

Choisir 1 cours parmi :

TRAD0101-1	Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies - Sciences naturelles et recherche - Bénédicte KLINKENBERG - Instructions et sécurité en entreprise - Bénédicte KLINKENBERG	Q1		30	-	-	5
TRAD0102-1	Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication - Sous-titrage et publicité - Anne DEBRAS - Journalisme et information - Valérie BADA	Q1		30	-	-	5
TRAD0103-1	Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales - Droit contractuel - Valérie MARIS - Questions économiques et sociales - Valérie MARIS	Q1		30	-	-	5
TRAD0104-1	Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature - Muséographie, sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS - Traduction littéraire - Valérie BADA	Q2		30	-	-	5
TRAD0105-1	Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales - Institutions internationales - Valérie MARIS - Lobbies et syndicats - Bénédicte KLINKENBERG	Q2		30	-	-	5

ALLEMAND

Choisir 1 cours parmi :

TRAD0202-1	Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie - Environnement et agroalimentaire - Bénédicte KLINKENBERG - Techniques d'industrie - Bénédicte KLINKENBERG	Q1		30	-	-	5
TRAD0106-1	Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée - Documents juridiques - Laurence HAMELS - Documents émanant d'instances officielles - Laurence HAMELS	Q1		30	-	-	5
TRAD0107-1	Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel - Communication et marketing - Laurence HAMELS - Copywriting et correction - Laurence HAMELS	Q1		30	-	-	5
TRAD0108-1	Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature - Traduction culturelle - Laurence HAMELS	Q2		30	-	-	5

	- Traduction littéraire - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS	30	-	-	
TRAD0109-1	Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : politique et économie - Economie et finances - Laurence HAMELS - Politique et activisme - Bénédicte KLINKENBERG	Q2			5
		30	-	-	
		30	-	-	
NEERLANDAIS					
Choisir 1 cours parmi :					
TRAD0110-1	Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies - Technologie et médecine - Martine ETIENNE - Sciences de la vie - Liliane GEHLEN	Q1			5
		30	-	-	
		30	-	-	
TRAD0111-1	Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique - Traduction jurée - Martine ETIENNE - Textes contractuels et litiges commerciaux - Martine ETIENNE	Q1			5
		30	-	-	
		30	-	-	
TRAD0112-1	Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, du néerlandais vers le français : industrie de la langue - Bureau de traduction simulé - Martine ETIENNE - Monde de l'entreprise - Martine ETIENNE	Q2			5
		30	-	-	
		30	-	-	
TRAD0113-1	Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature - Culture - Maud GONNE - Traduction littéraire - Maud GONNE	Q2			5
		30	-	-	
		30	-	-	
TRAD0114-1	Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au sous-titrage, du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie, presse médias - Tourisme et muséographie - Pierre GERON - Presse et médias - Pierre GERON	Q1			5
		30	-	-	
		30	-	-	

Bloc d'aménagement du programme de l'année

Crédits supplémentaires Master en langues et lettres modernes, orientation germaniques (120 ECTS)

Cours obligatoires

LGER0091-1	Théorie littéraire : introduction - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
------------	---	----	----	---	---	---

Cours au choix

Choisir 2 groupes parmi :

Remarque : l'étudiant est tenu de conserver le même choix de langues que celui mentionné sur son diplôme.

Groupe Allemand

LGER0075-1	Langue allemande approfondie (allemand) - MyriamNaomi WALBURG	Q1	30	-	-	5
LGER0086-1	Linguistique allemande II (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0076-1	Etude de textes littéraires allemands modernes III (allemand) - Louis GERREKENS	Q1	30	-	-	5
GERM0065-1	Histoire de la littérature allemande III (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
GERM0002-3	Civilisation allemande (allemand) - Claus TELGE - [3j ExcVS]	Q2	30	-	[+]	5

Groupe Anglais

LGER0078-1	<i>Langue anglaise approfondie</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q1	30	-	-	5
LGER0087-1	<i>Linguistique anglaise II</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGER0079-1	<i>Etudes de textes littéraires anglais modernes III</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q1	30	-	-	5
GERM0064-1	<i>Histoire de la littérature anglaise III</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q2	30	-	-	5
GERM0003-3	<i>Civilisation anglaise</i> (anglais) - Rebecca ROMDHANI - [3j ExcVS]	Q2	30	-	[+]	5

Groupe Néerlandais

LGER0088-1	<i>Langue néerlandaise approfondie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0089-1	<i>Linguistique néerlandaise II</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q2	30	-	-	5
LGER0081-1	<i>Etudes de textes littéraires néerlandais modernes III</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
GERM0066-1	<i>Histoire de la littérature néerlandaise III</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
GERM0004-3	<i>Civilisation néerlandaise</i> (néerlandais) - Dirk PIJPOPS - [3j ExcVS]	Q2	30	-	[+]	5

Liste de cours facultatifs

LGER0075-1	<i>Langue allemande approfondie</i> (allemand) - MyriamNaomi WALBURG	Q1	30	-	-	5
LGER0078-1	<i>Langue anglaise approfondie</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q1	30	-	-	5
LGER0088-1	<i>Langue néerlandaise approfondie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5